

19. марйам

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
19:1:1	كهيص	кāф-хā-йā- 'айн-сād		
19:2:1	ذكر	зикру	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; вспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	Имя действия, м. р., им. п.
19:2:2	رحمت	мати	← [رَحْمَة] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:2:3	ربك	рабби-ка	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:2:4	عبده	'абда-хӯ	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:2:5	زكريا	закарийā	= زَكَرِيَّا Закарийā, коранический персонаж, один из праведников, отец Йāхйи (евангельский Закария, отец Иоанна Крестителя)	Имя собственное, м. р., вин. п.
19:3:1	إذ	'из		Наречие времени
19:3:2	نادى	нāдā	← [نَادَى] собираться, сходиться на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать	Глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:3:3	ربه	рабба-хӯ	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:3:4	نداء	нидā'ан	← [نَادَى] собираться, сходиться на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать → обращение, воззвание, клич; зов, призыв	Имя действия (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:3:5	خفيا	хāфийā ^н	← [خَفِيَ] быть скрытым, тайным, неизвестным → скрытый, тайный; таинственный; невидимый; безмолвный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:4:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:4:2	رب	рабб-и	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:4:3	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

19:4:4	وهن	ўахана	= [وَهْنٌ] быть слабым, слабосильным; ослабевать, терять силы	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:4:5	العظم	л-‘азму	← [عَظْمٌ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → кость	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
19:4:6	مني	мин-нй		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:4:7	واشتعل	ўа-шта‘ала	← [شَعَلَ] зажигать, разводить огонь; воспламенить → VIII воспламениться, загораться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:4:8	الرأس	р-ра‘су	← [رَأْسٌ] быть головой → голова; глава, вождь; главный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:4:9	شيبا	шайбан	← [شَابٌ] становиться седым, сесть → седина, седые волосы	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
19:4:10	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:4:11	أكن	‘акун	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., ед. ч.
19:4:12	بدعائك	би-ду‘ā’и-ка	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зов; просьба; мольба; молитва	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:4:13	رب	рабб-и	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:4:14	شقيًا	шақиййа ^н	← [شَقِيٌّ] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать → несчастный, злополучный; бедствующий; осужденный на мучение	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:5:1	وإني	ўа-‘инн-й		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:5:2	خفت	ҳифту	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:5:3	المولي	л-маўāлийа	← [وَلِيٌّ] овладевать; быть близким; править, управлять → властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольнотпущенный)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
19:5:4	من	мин		Предлог
19:5:5	وراءي	ўарā’-й	← [وَرَى] высекать искры, огонь → задняя часть, тыл, сзади, за, позади	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:5:6	وكانت	ўа-кāнати	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.

19:5:7	امراتي	мра'ат-й̄	← [مَرَأٌ] быть женщиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена (<i>в первую очередь в своей социальной ипостаси</i>)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:5:8	عاقرا	'āқиран	← [عَقْرٌ] подрезать поджилки; заколоть; ранить; кусать; быть бесплодным (<i>о людях</i>) → бесплодный	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:5:9	فهب	фа-хаб	= [وَهَبَ] давать, даровать, дарить, одарять; посвящать; приносить в дар, жертвовать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:5:10	لي	л-й̄		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:5:11	من	мин		Предлог
19:5:12	لذناك	ладун-ка	← [لذنا] находиться <i>где-либо</i> → (наречие места) у, при; рядом с	Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:5:13	وليا	ўалиййа ^h	← [وَلِيٌّ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:6:1	يرثني	йарису-нй̄	= [وَرِثَ] наследовать, получать по наследству	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:6:2	ويرث	ўа-йарису	= [وَرِثَ] наследовать, получать по наследству	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:6:3	من	мин		Предлог
19:6:4	ءال	'āли	← [آلٌ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → род (<i>от предков до потомков</i>), последователи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
19:6:5	يعقوب	йа'қўба	= يَعْقُوبُ Йа'қўб, коранический персонаж, пророк из рода Ибраҳйма, библейский Иаков	Имя собственное, м. р., род. п.
19:6:6	واجعله	ўа-дж'ал-ху	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:6:7	رب	рабб-и	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:6:8	رضيا	радиййа ^h	← [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться → довольный; угодный кому-либо	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:7:1	يزكريا	йā-закариййā	= زَكَرِيَّا Закариййā, коранический персонаж, один из праведников, отец Йāхийи (евангельский Закария, отец Иоанна Крестителя)	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
19:7:2	إنا	'инн-ā		Усилительно-выделительная

				аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:7:3	نُبشرك	нубашширу- ка	← [بشرك] снимать, сдирать кожу; очищать и [بشرك] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:7:4	بِغلم	би-гулāмин- и	← [غلم] быть похотливым → мальчик; юноша; слуга	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:7:5	اسمه	сму-хū	← [سمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:7:6	يحيى	йаҳйā	= يحيى Йаҳйā, сын Закарийи, коранический персонаж, пророк, евангельский Иоанн Креститель	Имя собственное, м. р., им. п.
19:7:7	لم	лам		Частица отрицания
19:7:8	نجعل	надж'ал	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
19:7:9	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:7:10	من	мин		Предлог
19:7:11	قبل	қаблу	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
19:7:12	سميا	самиййа ^h	← [سمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → равный, подобный; тезка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:8:1	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:8:2	رب	рабб-и	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:8:3	أني	'аннā		Вопросительное местоимение
19:8:4	يكون	йакūну	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:8:5	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:8:6	غلم	гулāмун	← [غلم] быть похотливым → мальчик; юноша; слуга	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:8:7	وكانت	ўа-кāнати	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:8:8	امراتي	мра'ат-й	← [مرء] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена (в первую очередь в своей социальной ипостаси)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

19:8:9	عاقرا	‘āқиран	← [عقر] подрезать поджилки; заколоть; ранить; кусать; быть бесплодным (о людях) → бесплодный	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:8:10	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
19:8:11	بلغت	балағту	= [بلغ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:8:12	من	мина		Предлог
19:8:13	الكبر	л-кибари	← [كبر] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كبر] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → старость, дряхлость	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:8:14	عتيا	‘итиййа ^h	← [عتا] вести себя вызывающе; заносчиво; не повиноваться, возмущаться → неповиновение; дряхлость	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:9:1	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:9:2	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
19:9:3	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:9:4	ربك	раббу-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:9:5	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:9:6	علي	‘алай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:9:7	هين	хаййинун	← [هان] быть незначительным, неважным; быть низким, презренным → лёгкий; легко достижимый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:9:8	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
19:9:9	خلقتك	ҳалақту-ка	= [خلق] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:9:10	من	мин		Предлог
19:9:11	قبل	қаблу	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
19:9:12	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:9:13	تك	таку	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:9:14	شيءا	шай’а ^h	← [شاء] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

			ничто; ничего	ед. ч., вин. п.
19:10:1	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:10:2	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:10:3	اجعل	дж'ал	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:10:4	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:10:5	آية	'āйатан	← [آيَة] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:10:6	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:10:7	آيتك	'āйату-ка	← [آيَة] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:10:8	ألا	'а-ллā		Подчинительный союз; частица отрицания
19:10:9	تكلم	тукаллама	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → II изранить; обращаться с речью; заговорить с кем-либо	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:10:10	الناس	н-нāса	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
19:10:11	ثلث	саласа	← [ثَلَاثًا] брать третью часть и [ثَلَاثًا] быть третьим → три	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:10:12	ليال	лайāлин	← [لَيْلًا] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
19:10:13	سويا	саўиййа ^н	← [سَوِيًّا] равняться, быть равноценным → ровный, прямой; правильный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:11:1	فخرج	фа-ҳараджа	= [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:11:2	على	'алā		Предлог
19:11:3	قومه	қаўми-хй	← [قَامًا] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:11:4	من	мина		Предлог
19:11:5	المحراب	л-михрāби	← [حَرَبًا] отнимать, грабить и [حَرَبًا] быть охваченным гневом, сердиться → святилище	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:11:6	فأوحى	фа-'аўхā	← [وَحَى] посылать (<i>гонца</i>); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

19:11:7	إيهم	'илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:11:8	أن	'ан		Подчинительный союз
19:11:9	سبحوا	саббихū	← [سَبَّحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:11:10	بكرة	букратан	← [بَكَرَ] вставать, подниматься рано; отправляться рано утром; делать что-либо утром; делать рано, ранее положенного → раннее утро, рассвет	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:11:11	وعشيا	ўа-‘ашийа ^h	← [عَشَا] приходит ночью на огонь → вечер	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:12:1	يحيى	йā-йаҳйā	= يحيى Йаҳйā, сын Закарийи, коранический персонаж, пророк, евангельский Иоанн Креститель	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
19:12:2	خذ	хузи	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:12:3	الكتب	л-китāба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:12:4	بقوة	би-қуўўатин	← [قَوَى] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
19:12:5	وعائنه	ўа-‘атайнā- ху	← [أَتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:12:6	الحكم	л-ҳукма	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمًا] быть мудрым → господство, власть; суд; решение, приговор, веление	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:12:7	صيبا	сабиййа ^h	← [صَبَا] быть безрассудным, легкомысленным; питать склонность, чувствовать расположение; испытывать вожделение → мальчик; юноша; парень	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:13:1	وحنانا	ўа-ҳанāнан	← [حَنَّ] томиться желанием, страстно желать, стремиться → сострадание, милосердие; нежность; расположение	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:13:2	من	мин		Предлог
19:13:3	لنا	ладун-нā	← [لَدُنْ] находиться где-либо → (наречие места) у, при; рядом с	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.

19:13:4	زكوة	ўа-зақāтан	← [زكَا] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → очищение; обязательная милостыня	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:13:5	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становится	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:13:6	تقيا	тақиййа ^h	← [وَقِيَ] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → благочестивый, богобоязненный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:14:1	وبرا	ўа-барран	← [بَرَّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → послушный; благонравный; почтительный; добрый, любящий; верный	Слитный соединительный союз; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:14:2	بولديه	би-ўāлидай-хи	← [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод → родитель; отец; мать	Слитный предлог; имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:14:3	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:14:4	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становится	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:14:5	جبارا	джаббāран	← [جَبَرَ] вправлять кость; исправлять, чинить; помогать; принуждать → могущественный, могучий; несправедливый, непокорный; гордый, упорствующий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:14:6	عصيا	‘ақиййа ^h	← [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать → ослушивающийся, сопротивляющийся	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:15:1	وسلم	ўа-салāмун	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спастись, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:15:2	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:15:3	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:15:4	ولد	ўулида	= [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
19:15:5	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:15:6	يموت	йамўту	= [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:15:7	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:15:8	يبعث	йуб‘асу	= [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать;	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.

			возрождать, оживлять, воскрешать	
19:15:9	حيا	хаййа ^h	← [حَيًّا] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:16:1	وانذكر	ўа-зкур	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:16:2	في	фй		Предлог
19:16:3	الكتب	л-китāби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:16:4	مريم	марйама	= مَرْيَمُ Марйам, коранический персонаж, праведница, мать пророка 'Исы, соотносится с христианской девицей Марией	Имя собственное, ж. р., род. п.
19:16:5	إذ	'изи		Наречие времени
19:16:6	انتبتت	нтабазат	← [تَبَتَّ] бросать, отбрасывать; отвергать; отказываться; не соглашаться → VIII устраняться, удаляться; уединяться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:16:7	من	мин		Предлог
19:16:8	أهلها	'ахли-хā	← [أهل] быть населенным, жениться и [أهل] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:16:9	مكانا	макāнан	← [كانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:16:10	شرقيا	шарқиййа ^h	← [شَرِقَ] восходить; сиять; всасывать в себя и [شَرِقَ] подавиться → восточный; освещаемый восходящим солнцем	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:17:1	فاتخذت	фа-ттаҳазат	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:17:2	من	мин		Предлог
19:17:3	دونهم	дўни-хим	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:17:4	حجابا	ҳиджабан	← [حَجَبَ] препятствовать; не допускать; закрывать, скрывать покрывалом; прятать →	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			покрывало; завеса	
19:17:5	فَأرسلنا	фа-'арсалнā	← [رَسَلًا] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:17:6	إليها	'илай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:17:7	روحنا	рūхa-нā	← [رَاحًا] быть ветреным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → дух, душа; дыхание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:17:8	فتمثل	фа-тамас̣сала	← [مَثَلًا] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلًا] быть превосходным, совершенным → V принимать образ, вид; представлять в каком-либо образе; казаться, представляться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:17:9	لها	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:17:10	بشرا	башаран	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشَرَ] радоваться → человек в его телесной сущности, противопологаемый существам иного порядка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:17:11	سويا	саўиййа ^h	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → ровный, прямой; правильный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:18:1	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:18:2	إني	'инн-й̄		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:18:3	أعوذ	'a'ūзу	= [عَاذًا] искать убежища, защиты, покровительства; прибегать; взывать о помощи	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
19:18:4	بالرحمن	би-р-раҳмāни	← [رَحِمًا] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:18:5	منك	мин-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:18:6	إن	'ин		Частица условия
19:18:7	كنت	кунта	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
19:18:8	تقيا	тақиййа ^h	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → благочестивый, богобоязненный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:19:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:19:2	إنما	'инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление

19:19:3	أنا	'ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:19:4	رسول	расу́лу	← [رَسُولٌ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:19:5	ربك	рабби-ки	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:19:6	لأهب	ли-'ахаба	= [وَهَبَ] давать, даровать, дарить, одарять; посвящать; приносить в дар, жертвовать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
19:19:7	لك	ла-ки		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:19:8	غلمان	гула́ман	← [غُلَمٌ] быть похотливым → мальчик; юноша; слуга	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:19:9	زكيا	закиййа ^h	← [زَكَا] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → чистый, невинный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:20:1	قالت	қа́лат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:20:2	أنى	'анна́		Вопросительное местоимение
19:20:3	يكون	йаку́ну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:20:4	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:20:5	غلم	гула́мун	← [غُلَمٌ] быть похотливым → мальчик; юноша; слуга	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:20:6	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:20:7	يمسني	йамсас-нй	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:20:8	بشر	башарун	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → человек в его телесной сущности, противоположаемый существам иного порядка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:20:9	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:20:10	أك	'аку	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., ед. ч.
19:20:11	بغيا	бағиййа ^h	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → распутница, развратница; проститутка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:21:1	قال	қа́ла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:21:2	كذلك	ка-зāлики		Слитная частица сравнения;

				указательное местоимение, м. р., ед. ч.
19:21:3	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:21:4	ربك	раббу-ки	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:21:5	هو	хуъа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:21:6	علي	‘алай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:21:7	هين	хаййинун	← [هَانَ] быть незначительным, неважным; быть низким, презренным → лёгкий; легко достижимый	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:21:8	ولنجعله	ўа-ли-надж‘ала-хў	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:21:9	اية	’айатан	← [آيَةٍ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:21:10	للناس	ли-н-нāси	← [لِنَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
19:21:11	ورحمة	ўа-раҳматан	← [رَحْمَةٍ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:21:12	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:21:13	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:21:14	أمرأ	’амран	← [أَمْرٍ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:21:15	مقضيها	мақдиййа ^h	← [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать → исполненный, совершённый, решённый, окончанный	Страдательное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:22:1	فحملته	фа-ҳамалат-ху	= [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:22:2	فانتبذت	фа-нтабазат	← [تَبَذَ] бросать, отбрасывать; отвергать; отказываться; не соглашаться → VIII устраняться,	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода),

			удаляться; уединяться	совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:22:3	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:22:4	مكانا	макāнан	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:22:5	قصيا	қақиййа ^h	← [قَصِيَ] быть далёким, отдалённым → далекий, отдаленный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:23:1	فأجاءها	фа-'аджā'a- хā	← [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить → IV заставить прийти; прибегнуть	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:23:2	المخاض	л-маҳāду	← [مَخَضَ] трести; сбивать (<i>масло</i>) и [مَخَضَ] иметь родовые схватки; мучиться родами; родить → родовые схватки, родовые муки	Имя действия, м. р., им. п.
19:23:3	إلى	'илā		Предлог
19:23:4	جذع	джиз'и	← [جذع] отсекать; отнимать; отказывать в пище → ствол	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:23:5	النخلة	н-наҳлати	← [نَخَلَ] сеять, просеивать → финиковая пальма	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:23:6	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:23:7	يليتني	йā-лайга-нй		Слитная частица восклицания; аккузативная частица невыполненного условия; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:23:8	مت	митту	= [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:23:9	قبل	қабла	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
19:23:10	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
19:23:11	وكنت	ўа-кунту	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:23:12	نسيا	насийан	← [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать → что-либо забываемое, оставляемое; забытая вещь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:23:13	منسيا	мансиййа ^h	← [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать → оставленный, забытый	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:24:1	فناديها	фа-нāдā-хā	← [نَادَى] собираться, сходиться на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:24:2	من	МИН		Предлог
19:24:3	تحتها	таҳти-хā	← [تَحْتَ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение,

				3 л., ж. р., ед. ч.
19:24:4	ألا	'а-лла̄		Частица объяснения; частица запрещения
19:24:5	تحزني	таҳза-нй	= [حَزَنَ] печалиться, скорбеть и [حَزَّنَ] опечаливать, огорчать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:24:6	قد	қад		Частица определенности
19:24:7	جعل	джа'ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:24:8	ربك	раббу-ки	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:24:9	تحتك	таҳта-ки	← [تحت] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:24:10	سريا	сариййа ^h	← [سرى] проникать, распространяться, идти ночью → ручей, поток воды	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:25:1	وهزي	ўа-хуззй	= [هَزَّ] трясти, потрясать; качать, колебать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:25:2	إليك	'илай-ки		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:25:3	بجذع	би-джиз'и	← [جذع] отсекать; отнимать; отказывать в пище → ствол	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:25:4	النخلة	н-наҳлати	← [نخل] сеять, просеивать → финиковая пальма	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:25:5	تسقط	тусқит	← [سقط] падать, выпадать; спадать; отпадать; ошибаться → III заставлять падать частями, ронять по частям	Глагол (III порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:25:6	عليك	'алай-ки		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:25:7	رطبا	рутабан	← [رطب] быть влажным, мокрым, сырым; быть свежим, спелым, сочным → свежие спелые финики	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
19:25:8	جنيا	джаниййа ^h	← [جنى] собирать, срывать (плоды); снимать урожай → свежий; фрукт, созревший для снятия; вовремя снятый плод	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:26:1	فكلي	фа-кулй	= [أكل] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:26:2	واشربي	ўа-шрабй	= [شرب] пить; всасывать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:26:3	وقري	ўа-қарри	= [قر] быть, стать холодным, прохладным, свежим; → останавливаться, поселиться	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:26:4	عينا	'айнан	← [عان] попадать в глаз;	Имя существительное в

			поражать взглядом; сглазить → глаз	неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:26:5	فَإِمَّا	фа-'иммā		Слитная причинно-следственная частица; частица распределения
19:26:6	تَرِينَ	тарайи-нна	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:26:7	مِن	мина		Предлог
19:26:8	الْبَشَرِ	л-башари	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → человек в его телесной сущности, противопоставляемый существам иного порядка	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:26:9	أَحَدًا	'аҳадан	← [وَحَدًا] быть единым; быть единственным; быть одиноким → один; единица; кто-нибудь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:26:10	فَقُولِي	фа-қўли	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:26:11	إِنِّي	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:26:12	نَذَرْتُ	назарту	= [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:26:13	لِلرَّحْمَنِ	ли-р-рахмāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:26:14	صَوْمًا	саўман	← [صَامَ] отказываться, воздерживаться; соблюдать умеренность в чем-либо; поститься → воздержание, соблюдение поста	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
19:26:15	فَلَنْ	фа-лан		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
19:26:16	أَكَلِمَ	'укаллама	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → II изранить; обращаться с речью; заговорить с кем-либо	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
19:26:17	الْيَوْمِ	л-йаўма	← [يَوْمًا] → день, сутки, время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:26:18	إِنْسِيًّا	'инсиййа ^h	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человеческий; человеческое существо	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:27:1	فَأْتِي	фа-'атат	= [أَتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:27:2	بِهِ	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:27:3	قَوْمَهَا	қаўма-хā	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать;	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.;

			выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:27:4	تحمله	тахмилу-х̄y	= [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:27:5	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:27:6	يمريم	йā-марйаму	= مَرِيَمَ Марйам, коранический персонаж, праведница, мать пророка 'Исы, соотносится с христианской девицей Марией	Слитная частица обращения; имя собственное, ж. р., им. п.
19:27:7	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
19:27:8	جئت	джи'ти	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:27:9	شيءا	шай'ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; ничто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:27:10	فريا	фариййа ^h	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → удивительные, невероятный, небывалый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:28:1	يأخت	йā-'ухта	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → сестра; подобная, такая же	Слитная частица обращения; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:28:2	هرون	хārūна	= هَارُونَ Хārūn, коранический персонаж, старший брат и помощник Мӯсы, ветхозаветный Аарон	Имя собственное, м. р., род. п.
19:28:3	ما	mā		Частица отрицания
19:28:4	كان	kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:28:5	أبوك	'абū-ки	← [أَبُو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:28:6	امراً	мра'a	← [مَرءًا] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена (<i>в первую очередь в своей социальной ипостаси</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:28:7	سوء	саў'ин	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → порочность, мерзость; злоба; неприятность, огорчение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
19:28:8	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания

19:28:9	كانت	кāнат	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:28:10	أمك	'умму-ки	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → мать; источник; основа; главная часть; с последующим дополнением в род. п. образует множество метонимий и метафорических выражений	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
19:28:11	بغيا	бағиййа ^h	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → распутница, развратница; проститутка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:29:1	فأشارت	фа-'ашāрат	← [شَارَ] собирать мёд; указывать; советовать → IV делать знак; сообщать; указывать; советовать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:29:2	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:29:3	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:29:4	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
19:29:5	نكلم	нукаллиму	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → II изранить; обращаться с речью; заговорить с кем-либо	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:29:6	من	ман		Относительное местоимение
19:29:7	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:29:8	في	фй		Предлог
19:29:9	المهد	л-махди	← [مَهَدَ] выравнять; расстилать → колыбель	Предлог
19:29:10	صبيا	ṣабиййа ^h	← [صَبَا] быть безрассудным, легкомысленным; питать склонность, чувствовать расположение; испытывать вождление → мальчик; юноша; парень	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:30:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:30:2	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:30:3	عبد	'абду	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:30:4	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
19:30:5	ءاتيني	'ātā-нийя	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

19:30:6	الكتب	л-китаба	← [كُتِبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:30:7	وجعني	ўа-джа‘ала-ни	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:30:8	نبيا	набийян	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:31:1	وجعني	ўа-джа‘ала-ни	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:31:2	مباركا	мубаракан	← [بَرَكَ] опуститься на колени, припав грудью к земле → III благословлять; призывать благословение → благословенный	Страдательное причастие (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:31:3	أين	’айна		Вопросительное местоимение
19:31:4	ما	мā		Относительное местоимение
19:31:5	كنت	кунту	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:31:6	وأوصني	ўа-’аўсā-ни	← [وَصَّى] соединять → IV заповедовать; приказывать, повелевать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:31:7	بالصلاة	би-с-сала̄ти	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:31:8	والزكاة	ўа-з-закāти	← [زَكَ] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → очищение; обязательная милостыня	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:31:9	ما	мā		Относительное местоимение
19:31:10	دمت	думту	= [دَامَ] длиться, продолжаться, тянуться; быть постоянным, вечным	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:31:11	حيا	хаййа ^н	← [حَيًّا] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:32:1	وبرا	ўа-барран	← [بَرًّا] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → послушный; благонравный; почтительный; добрый, любящий; верный	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:32:2	بولدتي	би-ўалидат-й	← [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод → родитель; отец; мать	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:32:3	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания

19:32:4	يجعني	йадж‘ал-нā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:32:5	جبارا	джаббāран	← [جَبَرَ] вправлять кость; исправлять, чинить; помогать; принуждать → могущественный, могучий; несправедливый, непокорный; гордый, упорствующий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:32:6	شقيا	шақиййа ^h	← [شَقِيَ] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать → несчастный, злополучный; бедствующий; осуждённый на мучение	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:33:1	والسلم	ўа-с-салāму	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спастись, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:33:2	علي	‘алай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:33:3	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:33:4	ولدت	ўулидту	= [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
19:33:5	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:33:6	أموت	’амўту	= [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
19:33:7	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:33:8	أبعث	’уб‘асу	= [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
19:33:9	حيا	ҳаййа ^h	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:34:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
19:34:2	عيسى	‘йсā	= عيسى ‘Йсā, коранический персонаж, особо почитаемый пророк, последний перед Муҳаммадом, Иисус христиан	Имя собственное, м. р., им. п.
19:34:3	ابن	бну	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:34:4	مريم	марйама	= مَرْيَمُ Марйам, коранический персонаж, праведница, мать пророка ‘Исы, соотносится с христианской девицей Марией	Имя собственное, ж. р., род. п.
19:34:5	قول	қаўла	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение,	Имя действия, м. р., вин. п.

			речь; мнение	
19:34:6	الحق	л-ҳаққи	← [حَقٌّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:34:7	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
19:34:8	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:34:9	يمترون	йамтарўн ^a	← [مَرَى] тереть сосцы верблюдицы, чтобы она дала молока; давать достаточно молока; вызывать кровотечение; выжимать, извлекать → VIII подвергать сомнению; неистово спорить	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:35:1	ما	мā		Частица отрицания
19:35:2	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:35:3	الله	ли-л-лāхи	← [آلِه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
19:35:4	أن	'ан		Подчинительный союз
19:35:5	يتخذ	йаттаҳиза	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:35:6	من	мин		Предлог
19:35:7	ولد	ўаладин	← [وَلَدٌ] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:35:8	سبحنه	субҳāна-хў	← [سَبَّحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить → слава, хвала	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:35:9	إذا	'изā		Наречие времени
19:35:10	قضى	қадā	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:35:11	أمرأ	'амран	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:35:12	فإنما	фа-'инна-мā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная

				аккузативная частица; слитная частица, устраниющая управление
19:35:13	يقول	йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:35:14	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:35:15	كن	кун	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:35:16	فيكون	фа-йақўн ^y	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:36:1	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
19:36:2	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
19:36:3	ربي	рабб-й̄	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:36:4	وربكم	ўа-раббу-кум	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
19:36:5	فاعبدوه	фа-’будў-ху	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:36:6	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
19:36:7	صراط	сирāтун	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:36:8	مستقيم	мустақим ^{yh}	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:37:1	فاختلف	фа-хталафа	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:37:2	الأحزاب	л-’ахзāбу	← [حَزَبٌ] делить, разделять, расчленять → группа единомышленников, союзников	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
19:37:3	من	мин		Предлог
19:37:4	بينهم	байни-хим	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным,	Имя существительное, м. р., род. п.;

			показываться, обнаруживаться → между, среди	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:37:5	فويل	фа-ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Слитная причинно-следственная частица; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
19:37:6	لِلَّذِينَ	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
19:37:7	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرًا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:37:8	من	мин		Предлог
19:37:9	مشهد	машхади	← [شَهِدًا] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → место собрания, присутствия; собрание, присутствие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:37:10	يوم	йаўмин	← [يَوْمًا] → день, сутки, время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:37:11	عظيم	‘азим ^{III}	← [عَظِيمًا] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:38:1	أسمع	‘асми‘	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:38:2	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:38:3	وأبصر	ўа-’абсир	← [بَصُرًا] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:38:4	يوم	йаўма	← [يَوْمًا] → день, сутки, время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:38:5	يأتونا	йа’тўна-нā	= [آتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:38:6	لكن	лāкини		Аккузативная частица противоположности
19:38:7	الظلمون	з-зāлимўна	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
19:38:8	اليوم	л-йаўма	← [يَوْمًا] → день, сутки, время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:38:9	في	фй		Предлог
19:38:10	ضلل	далāлин	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с	Имя действия в неопределенном

			пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждание, отклонение от пути; заблуждение	состоянии, м. р., род. п.
19:38:11	مبين	мубй̄н ^{III}	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:39:1	وأنذرهم	ўа-’анзир-хум	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:39:2	يوم	йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки, время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:39:3	الحسرة	л-ҳасрати	← [حَسَرَ] открывать, обнажать; удалять, снимать; быть утомлённым; уставать, утомляться и [حَسِرَ] горевать, скорбеть → скорбь, сокрушение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:39:4	إِذْ	’из		Наречие времени
19:39:5	قَضَى	қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
19:39:6	الأمر	л-’амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:39:7	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:39:8	فِي	фй̄		Предлог
19:39:9	غَفْلَةً	ғафлатин	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательность, беспечность; небрежность, оплошность	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
19:39:10	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:39:11	لَا	лā		Частица отрицания
19:39:12	يُؤْمِنُونَ	йу’минўн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:40:1	إِنَّا	’инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:40:2	نَحْنُ	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:40:3	نَرِثُ	нарису	= [وَرِثَ] наследовать, получать по наследству	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.

19:40:4	الأرض	л-'арда	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:40:5	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
19:40:6	عليها	'алай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:40:7	وإلينا	ўа-'илай-нā		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:40:8	يرجعون	йурджа 'ун ^a	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
19:41:1	واذكر	ўа-зкур	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:41:2	في	фй		Предлог
19:41:3	الكتب	л-китаби	← [كُتِبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:41:4	إبراهيم	'ибрāхима	= [إِبْرَاهِيمَ] Ибрāхим, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., род. п.
19:41:5	إنه	'инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:41:6	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:41:7	صديقا	сиддйқан	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → говорящий правду, правдивый	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:41:8	نبيا	набиййа ^h	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:42:1	إذ	'из		Наречие времени
19:42:2	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:42:3	لأبيه	ли-'абй-хи	← [أَبُو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:42:4	يأبت	йā-'абат-и	← [أَبُو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:42:5	لم	ли-ма		Слитный предлог; вопросительное местоимение

19:42:6	تعبد	та'буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
19:42:7	ما	mā		Относительное местоимение
19:42:8	لا	lā		Частица отрицания
19:42:9	يسمع	йасма'у	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:42:10	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:42:11	يبصر	йубсиру	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:42:12	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:42:13	يغني	йугнй	← [غَنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → IV обогащать, делать богатым; избавлять, освобождать; быть полезным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:42:14	عنك	'ан-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:42:15	شيءا	шай'a ^h	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:43:1	يأبئ	йā-'абат-и	← [أَبَى] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:43:2	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:43:3	قد	қад		
19:43:4	جاءني	джā'a-нй	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:43:5	من	мина		Предлог
19:43:6	العلم	л-'илми	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:43:7	ما	mā		Относительное местоимение
19:43:8	لم	лам		Частица отрицания
19:43:9	يأتك	йа'ти-ка	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:43:10	فاتبعني	фа-ттаби'-нй	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение,

				1 л., ед. ч.
19:43:11	أهدك	'ахди-ка	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:43:12	صرطا	сирāтан	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:43:13	سويا	саўиййа ^h	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → ровный, прямой; правильный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:44:1	يأبت	йā-'абат-и	← [أبو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:44:2	لا	лā		Частица запрещения
19:44:3	تعبد	та'буди	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:44:4	الشيطان	ш-шайтāна	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> ; Сатана (возможно влияние абисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:44:5	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
19:44:6	الشيطان	ш-шайтāна	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> ; Сатана (возможно влияние абисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:44:7	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:44:8	للرحمن	ли-р-раḫmāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:44:9	عصيا	'ақиййа ^h	← [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать → ослушивающийся, сопротивляющийся	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:45:1	يأبت	йā-'абат-и	← [أبو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:45:2	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:45:3	أخاف	'аḫāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
19:45:4	أن	'ан		Подчинительный союз
19:45:5	يمسك	йамасса-ка	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л.,

				м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:45:6	عذاب	‘azāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:45:7	من	мина		Предлог
19:45:8	الرحمن	р-раḥмāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:45:9	فتكون	фа-такūна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:45:10	للسيطن	ли-ш-шайṭāни	← [سَطَنَ] быть далеко от чего-либо или [سَاطَ] пылать гневом (?) → змея; <i>шайṭāн</i> ; Сатана (возможно влияние абисинско-христианского словоупотребления)	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:45:11	وليا	ўалиййа ^h	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:46:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:46:2	أراغب	’a-rāḡибун	← [رَغِبَ] желать, хотеть, предпочитать, смиренно просить, умолять → отрицать, пренебрегать, избегать → сильно желающий, алчущий; не желающий, отказывающийся	Слитная вопросительная частица; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:46:3	أنت	’анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:46:4	عن	‘ан		Предлог
19:46:5	ءالهي	’āлихат-й	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:46:6	يأبراهيم	йā-’ибрāхйму	= [إِبْرَاهِيمُ] Ибрāхйм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
19:46:7	لئن	ла-’ин		Слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
19:46:8	لم	лам		Частица отрицания
19:46:9	تنته	тантахи	← [تَمَّهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить → VIII воздерживаться; кончаться, истекать; заканчиваться, завершаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:46:10	لأرجمك	ла-	= [رَجَمَ] побивать камнями; наваливать камни (<i>на могилу</i>) →	Слитная частица усиления и подтверждения;

		'арджуманна-ка	проклинать; изгонять	глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:46:11	واهجرتني	ўа-хджур-нй	= [هَجَرَ] прекращать, бросать; расставаться, прекращать общение; бредить; клеветать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:46:12	مليا	малиййа ^H	← [مَلَا] бежать → продолжительное, долгое время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:47:1	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:47:2	سلم	салāмун	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:47:3	عليك	'алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:47:4	سأستغفر	са- 'астағфиру	← [عَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Слитная частица будущего времени; глагол (X порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
19:47:5	لك	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:47:6	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:47:7	إنه	'инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:47:8	كان	kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:47:9	بي	б-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:47:10	حفيا	ҳафиййа ^H	← [حَفِيَ] радушно, приветливо встречать, принимать с почётом; ходить босиком, чувствовать боль в ногах → выказывающий внимание, участие, расположение; милостивый; расспрашивающий, допытывающийся, знающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:48:1	وأعتزلکم	ўа-'а'тазилу-кум	← [عَزَلَ] откладывать; устранять, удалять; отделять → VIII уходить, удаляться, покидать; отделяться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
19:48:2	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
19:48:3	تدعون	тад'ўна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

19:48:4	من	мин		Предлог
19:48:5	دون	дўни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
19:48:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
19:48:7	وَأَدْعُوا	ʔa-ʔadʔū	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
19:48:8	ربي	рабб-й̄	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:48:9	عسى	ʔasā	← [عَسَى] «глагол ожидания» (всегда в форме прошедшего времени с частицей أَنْ и прилагательным глаголом в сослагательном наклонении) → может быть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:48:10	ألا	ʔa-llā		Подчинительный союз; частица отрицания
19:48:11	أكون	ʔakūna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
19:48:12	بِذَعَاءٍ	би-дуʔāʔи	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зов; просьба; мольба; молитва	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.
19:48:13	ربي	рабб-й̄	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
19:48:14	شَقِيًّا	шақиййа ^н	← [شَقِيَ] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать → несчастный, злополучный; бедствующий; осуждённый на мучение	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:49:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
19:49:2	اعتزلهم	ʔтазала-хум	← [عَزَلَ] откладывать; устранять, удалять; отделять → VIII уходить, удаляться; покидать; отделяться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:49:3	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
19:49:4	يعبدون	йаʔбудўна	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:49:5	من	мин		Предлог
19:49:6	دون	дўни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
19:49:7	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
19:49:8	وهبنا	ʔахабнā	= [وَهَبَ] давать, даровать, дарить, одарять; посвящать; приносить в	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.

			дар, жертвовать	
19:49:9	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:49:10	إسحق	'исхāқа	= إسحقُ Исхāқ, коранический персонаж, пророк, сын Ибраhима, библейский Исаак	Имя собственное, м. р., вин. п.
19:49:11	ويعقوب	ўа-йа'қуба	= يعقوبُ Яа'қуб, коранический персонаж, пророк из рода Ибраhима, библейский Иаков	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
19:49:12	وكلا	ўа-куллан	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
19:49:13	جعلنا	джа'ална	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:49:14	نبيا	набийа ^h	← [نبا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:50:1	ووهبنا	ўа-ўахабна	= [وهب] давать, даровать, дарить, одарять; посвящать; приносить в дар, жертвовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:50:2	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:50:3	من	мин		Предлог
19:50:4	رحمتنا	раҳмати-на	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:50:5	وجعلنا	ўа-джа'ална	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:50:6	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:50:7	لسان	лисана	← [لسن] злословить, поносить и [لسن] быть речистым; отличаться красноречием → язык (как орган во рту и средство общения); речь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:50:8	صدق	сидқин	← [صدق] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивость, искренность; правда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:50:9	عليا	'алийа ^h	← [علا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → высокий, возвышенный; выдающийся; преобладающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:51:1	واذكر	ўа-зкур	= [ذكر] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать;	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.

			восхвалять, славословить	
19:51:2	في	фй		Предлог
19:51:3	الكتب	л-китаби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:51:4	موسى	мӯсā	= موسى Мӯсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., род. п.
19:51:5	إنه	'инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:51:6	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:51:7	مخلصا	мух̣лаṣан	← [خَلَصَ] быть чистым, неподдельным; выявляться; выделяться; достигать чего-либо, приходить к чему-либо → IV сделать чистым; очищать; проявлять искренность; быть преданным, верным → избранный; очищенный	Страдательный залог (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:51:8	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:51:9	رسولا	расӯлан	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:51:10	نبيا	набиййа ^h	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:52:1	وندينه	ўа-нāдайнā-ху	← [تَدَا] собираться, сходиться на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:52:2	من	мин		Предлог
19:52:3	جانب	джāниби	← [جَنَّبَ] вести (лошадь, пленника) сбоку; откладывать в сторону; держать в стороне; устранять, удалять → сторона; бок	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:52:4	الطور	т-тӯри	← [طَارَ] ходить кругом (из сирийского или набатейского) → гора	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:52:5	الأيمن	л-'аймани	← [يَمَنَ] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → находящийся справа	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
19:52:6	وقربنه	ўа-қаррабнā-ху	← [قَرَّبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → II приблизить себе, представить; принести жертву	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:52:7	نجيا	наджиййа ^h	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → тайный разговор;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			разговаривающий тайком; тайный собеседник; наперсник, которому сообщают тайну	
19:53:1	ووهبنا	ўа-ўахабнā	= [وَهَبَ] давать, даровать, дарить, одарять; посвящать; приносить в дар, жертвовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:53:2	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:53:3	من	мин		Предлог
19:53:4	رحمتنا	раҳмати-нā	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:53:5	أخاه	'ахā-ху	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:53:6	هرون	хārўна	= هَارُونَ Хārўн, коранический персонаж, старший брат и помощник Мўсы, ветхозаветный Аарон	Имя собственное, м. р., вин. п.
19:53:7	نبيا	набиййа ^h	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:54:1	واذكر	ўа-зкур	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:54:2	في	фй		Предлог
19:54:3	الكتب	л-китāби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:54:4	إسماعيل	'исмā'йла	= إِسْمَاعِيلُ Исмā'йл, коранический персонаж, пророк, сын Ибраҳйма, библейский Исмаил	Имя собственное, м. р., род. п.
19:54:5	إنه	'инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:54:6	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:54:7	صديق	сāдиқа	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
19:54:8	الوعد	л-ўа'ди	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:54:9	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:54:10	رسولا	расўлан	← [رَسُولًا] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

19:54:11	نبيا	набиййа ^h	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:55:1	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становится	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:55:2	يأمر	йа'муру	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:55:3	أهله	'ахла-хӯ	← [أَهْلًا] быть населенным, жениться и [أَهْلًا] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:55:4	بالصلاة	би-џ-џалāти	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:55:5	والزكاة	ўа-з-закāти	← [زَكَا] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → очищение; обязательная милостыня	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:55:6	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становится	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:55:7	عند	'инда	← [عِنْدًا] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
19:55:8	ربه	рабби-хй	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:55:9	مراضيا	мардиййа ^h	← [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться → одобряемый, предпочитаемый; угодный, приятный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:56:1	واذكر	ўа-зкур	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:56:2	في	фй		Предлог
19:56:3	الكتب	л-китāби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:56:4	إدريس	'идрйса	← [دَرَسَ] стираться, утрачиваться; исчезать, пропадать; учить, изучать; молотить → 'Идрйс, коранический персонаж, пророк и праведник, вознесенный Аллахом «на высокое место»	Имя собственное, м. р., род. п.
19:56:5	إنه	'инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:56:6	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становится	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:56:7	صديقا	џиддйқан	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

			обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → говорящий правду, правдивый	ед. ч., вин. п.
19:56:8	نبيا	набиййа ^h	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:57:1	ورفعنه	ўа-рафа‘нā-ху	= [رَفَعَ] поднимать, возвышать; перевозить, прославить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:57:2	مكانا	макāнан	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:57:3	عليا	‘алиййа ^h	← [عَلَا] быть высоким; висеть; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → высокий, возвышенный; выдающийся; преобладающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:58:1	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
19:58:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
19:58:3	أنعم	’ан‘ама	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمًا] быть мягким, нежным → IV награждать; даровать; оказывать милость, благодеяние	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:58:4	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
19:58:5	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:58:6	من	мина		Предлог
19:58:7	النبيين	н-набиййина	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
19:58:8	من	мин		Предлог
19:58:9	ذرية	зурриййати	← [ذَرَى] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (аромат); зарождаются; прорасти → потомство, дети	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:58:10	ءادم	’āдама	= آدَمُ Ādam, коранический персонаж, первочеловек, сотворенный Аллāхом	Имя собственное, м. р., род. п.
19:58:11	وممن	ўа-ми-мман		Слитный соединительный союз; предлог; относительное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:58:12	حملنا	хамалнā	= [حَمَلْنَا] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.

19:58:13	مع	ма‘а		Наречие места
19:58:14	نوح	нӯҳин	← [نَاحٌ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوْحٌ Нӯх (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
19:58:15	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
19:58:16	ذرية	зурриййати	← [ذَرَأَ] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (аромат); зарождаться; прорастать → потомство, дети	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:58:17	إبراهيم	’ибрāхима	= إبراهيم Ибрāхим, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., род. п.
19:58:18	وإسرائيل	ўа-’исрā’йла	= إسرائيل Исрā’йл, = Йа‘кӯб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>банӯ Исрā’йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., род. п.
19:58:19	وممن	ўа-ми-мман		Слитный соединительный союз; предлог; относительное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:58:20	هدينا	хадайнā	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:58:21	واجتبتنا	ўа-джтабайнā	← [جَبَى] собирать (воду); взимать (налоги) → VIII избирать, выбирать, выделять; просить; измышлять, выдумывать	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:58:22	إذا	’изā		Наречие времени
19:58:23	تتلى	тутлā	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:58:24	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:58:25	آيت	’āйāту	← [آيٌ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
19:58:26	الرحمن	р-раҳмāни	← [رَحِمٌ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:58:27	خروا	ҳаррӯ	= [خَرَّ] падать (ниц, на колени)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:58:28	سجدا	суджджадан	← [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц → преклоняющийся, поклоняющийся; смиряющийся	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., м. ч., вин. п.
19:58:29	وبكيا	ўа-букиййа ^h	← [بَكَى] плакать, рыдать; оплакивать, горевать → плачущий; оплакивающий	Слитный соединительный союз; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
19:59:1	فخلف	фа-ҳалафа	= [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:59:2	من	МИН		Предлог

19:59:3	بعدهم	ба'ди-хим	← [بَعِدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعِدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:59:4	خلف	халфун	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → остающийся позади; следующий за; наследник; ушедший, отсутствующий → задняя часть или сторона	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:59:5	أضاعوا	'адā'ū	← [ضَاعَ] пропадать, теряться; утрачиваться; гибнуть → IV утрачивать; губить; оставлять; пренебрегать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:59:6	الصلوة	ṣ-ṣalāta	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:59:7	واتبعوا	ўа-ттаба'ū	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:59:8	الشهوت	ш-шахаўāti	← [شَهِيَ] страстно хотеть, желать → сильное желание; страсть; похоть	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
19:59:9	فسوف	фа-саўфа		Слитная причинно-следственная частица; частица будущего времени
19:59:10	يلقون	йалқаўна	= [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:59:11	غيا	ғаййа ^h	← [غَوَى] блуждать, сбиваться с пути; заблуждаться → блуждание, ложный путь; заблуждение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
19:60:1	إلا	'иллā		Частица исключения
19:60:2	من	ман		Относительное местоимение
19:60:3	تاب	tāba	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:60:4	وآمن	ўа-'āmana	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:60:5	وعمل	ўа-'амила	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:60:6	صالحا	ṣāliḥan	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:60:7	فأولئك	фа-'улā'ика		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, мн. ч.
19:60:8	يدخلون	йадхулūна	= [دَخَلَ] входить; проникать;	Глагол, несовершенное время,

			вступать; заходить, приходить	3 л., м. р., мн. ч.
19:60:9	الجنة	л-джанната	← [جَنّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:60:10	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:60:11	يظلمون	йузламўна	= [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
19:60:12	شيءا	шай'а ^h	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:61:1	جنت	джаннāти	← [جَنّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
19:61:2	عدن	'аднин-и	← [عَدْن] извлекать, добывать (<i>из земли</i>) → постоянное, вечное пребывание, обителище (из еврейского через сирийский, словоупотребление восходит к монотеистической среде доисламской Аравии)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:61:3	التي	ллатī		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
19:61:4	وعد	ўа'ада	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:61:5	الرحمن	р-раҳмāну	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемилоостивый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:61:6	عباده	'ибāда-хў	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:61:7	بالغيب	би-л-ғайби	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:61:8	إنه	'инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:61:9	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:61:10	وعده	ўа'ду-хў	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:61:11	مأتيا	ма'тиййа ^h	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → то, что совершено, выполнено	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:62:1	لا	лā		Частица отрицания
19:62:2	يسمعون	йасма'ўна	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:62:3	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., ж. р., ед. ч.
19:62:4	لغوا	лағуан	← [لَغَا] говорить; болтать вздор; издавать бессмысленные звуки → пустословие, болтовня	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:62:5	إلا	'иллә		Частица исключения
19:62:6	سلما	салāман	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:62:7	ولهم	ўа-ла-хум		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:62:8	رزقهم	ризқу-хум	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:62:9	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:62:10	بكرة	букратан	← [بَكَرَ] вставать, подниматься рано; отправляться рано утром; делать что-либо утром; делать рано, ранее положенного → раннее утро, рассвет	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:62:11	وعشيا	ўа-'ашиййа ^h	← [عَشَا] приходиться ночью на огонь → вечер	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:63:1	تلك	тилка		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
19:63:2	الجنة	л-джаннату	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
19:63:3	التي	ллатй		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
19:63:4	نورث	нўрису	← [وَرَّثَ] наследовать, получать по наследству → IV оставлять в наследство	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:63:5	من	мин		Предлог
19:63:6	عبادنا	'ибāди-нā	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:63:7	من	ман		Относительное местоимение
19:63:8	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:63:9	تقيا	тақиййа ^h	← [وَقِيَ] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → благочестивый, богобоязненный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:64:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:64:2	نتنزل	натаназзалу	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить	Глагол (V порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.

			→ V медленно сходить вниз, опускаться вниз постепенно	
19:64:3	إلا	'илла		Частица исключения
19:64:4	بأمر	би-'амри	← [أمر] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:64:5	ربك	рабби-ка	← [رَبّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:64:6	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:64:7	ما	mā		Относительное местоимение
19:64:8	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
19:64:9	أيدينا	'айдī-нā	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:64:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
19:64:11	خلفنا	халфа-нā	← [خَلْفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → остающийся позади; следующий за; наследник; ушедший, отсутствующий → задняя часть или сторона	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:64:12	وما	ўа-мā		Относительное местоимение
19:64:13	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
19:64:14	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
19:64:15	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
19:64:16	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:64:17	ربك	раббу-ка	← [رَبّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:64:18	نسيا	насиййа ^h	← [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать → оставляющий; забывающий, забывчивый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:65:1	رب	раббу	← [رَبّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:65:2	السموات	с-самāўāti	← [سَمَاء] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.

19:65:3	والأرض	ўа-л-'арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:65:4	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
19:65:5	بينهما	байна-хумā	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие времени; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
19:65:6	فاعبهه	фа-'буд-ху	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:65:7	واصطبر	ўа-җтабир		Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:65:8	لعبته	ли-'ибāдати-хй	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → поклонение; повиновение; подвижничество	Слитный предлог; имя действия, ж. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:65:9	هل	хал		Вопросительное местоимение
19:65:10	تعلم	та'ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
19:65:11	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:65:12	سميا	самиййа ^h	← [سَمِيَ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → равный, подобный; тёзка	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:66:1	ويقول	ўа-йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:66:2	الإنسن	л-'инсāну	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:66:3	أعذا	'а-'изā		Слитная вопросительная частица; наречие времени
19:66:4	ما	мā		Относительное местоимение
19:66:5	مت	митту	= [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
19:66:6	لسوف	ла-саўфа		Ситная частица усиления и подтверждения; частица будущего времени
19:66:7	أخرج	'уҳраджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
19:66:8	حيا	ҳаййа ^h	← [حَيِيَ] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.

19:67:1	أولا	'a-ўa-lā		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; частица отрицания
19:67:2	يذكر	йазкуру	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:67:3	الإنسن	л-'инсāну	← [أَينسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:67:4	أنا	'анн-ā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:67:5	خلقته	ҳалақнā-ху	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:67:6	من	мин		Предлог
19:67:7	قبل	қаблу	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
19:67:8	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:67:9	يك	йаку	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:67:10	شيءا	шай' a ^h	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; ничто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:68:1	فوربك	фа-ўа-рабби- ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица выражения клятвы; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:68:2	لنحشرنهم	ла-наҳшура- нна-хум	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:68:3	والشيطين	ўа-ш- шайāтйна	← [شَطَنَ] быть далеко от чего- либо или [شَاطَ] пылать гневом (?) → змея; шайтāн; Сатана (возможно влияние абисинско- христианского словоупотребления)	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
19:68:4	ثم	сумма		Соединительный союз
19:68:5	لنحضرنهم	ла-нуҳдира- нна-хум	← [حَضَرَ] приходить, прибывать, являться; находиться, присутствовать → IV приводить, приносить, представлять что- либо; заставить прийти, явиться,	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.;

			присутствовать; готовить; изготавливать	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:68:6	حول	хаўла	← [حَالَ] мешать, препятствовать; вмешиваться, разъединять; изменяться; превращаться; отворачиваться, отклоняться, отказываться; протекать, проходить (о времени) → вокруг; около	Наречие места
19:68:7	جهنم	джаханнама	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:68:8	جثيا	джисийа ^h	← [جثًا] становиться на колени, преклонять колени → стоящий на коленях, коленопреклоненный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
19:69:1	ثم	сумма		Соединительный союз
19:69:2	لننزعن	ла-нанзи‘а- нна	= [نزعَ] удалять; отрывать; сдирать; вырывать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.
19:69:3	من	мин		Предлог
19:69:4	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
19:69:5	شيعة	шй‘атин	← [شاعَ] распространяться, становиться известным; расходиться, распускаться, смешиваться с чем-то (о жидкости); сопровождать, следовать за кем-либо → люди, придерживающихся сходных убеждений; партия	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
19:69:6	أيهم	‘аййу-хум		Относительное местоимение, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:69:7	أشد	‘ашадду	← [شدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → более/самый сильный, крепкий, суровый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
19:69:8	على	‘алā		Предлог
19:69:9	الرحمن	р-раҳмāни	← [رحمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:69:10	عتيا	‘итийа ^h	← [عتًا] вести себя вызывающе; заносчиво; не повиноваться, возмущаться → неповиновение; дряхлость	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
19:70:1	ثم	сумма		Соединительный союз
19:70:2	لننحن	ла-наҳну		Слитная частица усиления и подтверждения; личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:70:3	أعلم	‘а‘ламу	← [علمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
19:70:4	بالذين	би-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.

19:70:5	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:70:6	أولى	'aūlā	← [وَلِيٌّ] овладевать; быть близким; править, управлять → более/самый близкий; соответствующий, достойный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
19:70:7	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:70:8	صليا	ṣилиййа ^h	← [صَلَّى] жарить, печь (<i>на огне</i>) → горение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
19:71:1	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:71:2	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
19:71:3	إلا	'иллā		Частица исключения
19:71:4	واردها	ўāриду-хā	← [وَرَدَ] приходить на водопой; приходить; поступать; приключаться и [رُدَّ] быть красноватого цвета → идущий на водопой; приходящий, входящий; случающийся	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:71:5	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:71:6	على	'алā		Предлог
19:71:7	ربك	рабби-ка	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:71:8	حتما	ҳатман	← [حَتْمٌ] вменять в обязанность; делать что-либо неизбежным; решать окончательно, утверждать, постановлять → окончательное решение; постановление; утверждение	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:71:9	مقضايا	мақдийй ^{ah}	← [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать → исполненный, совершённый, решённый, окончанный	Страдательное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:72:1	ثم	сумма		Соединительный союз
19:72:2	ننجي	нунаджджй	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:72:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
19:72:4	اتقوا	ттақаў	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:72:5	ونذر	ўа-назару	= [وَذَرَ] оставлять, покидать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:72:6	الظلمين	з-зāлимйна	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.

			несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	
19:72:7	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:72:8	جثيا	джисийа ^н	← [جثيًا] становиться на колени, преклонять колени → стоящий на коленях, коленопреклоненный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
19:73:1	وإذا	ўа-’изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
19:73:2	تتلى	тутлā	= [تَلَا] следовать, идти, читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:73:3	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:73:4	ايتنا	’āйāту-нā	← [آيَاتٍ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:73:5	بينت	баййинāтин	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
19:73:6	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:73:7	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
19:73:8	كفروا	кафарў	= [كَفَرُوا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:73:9	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
19:73:10	ءامنوا	’āманў	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:73:11	أي	’аййу		Вопросительное местоимение, м. р., им. п.
19:73:12	الفريقين	л-фарйқайни	← [فَرَّقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → часть; отряд; группа, партия людей	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
19:73:13	خير	ҳайрун	← [خَيْرًا] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:73:14	مقاما	мақāман	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стояние; место; положение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:73:15	وأحسن	ўа-’аҳсану	← [حَسَنًا] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным →	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р.,

			наилучший, прекраснейший	ед. ч., им. п.
19:73:16	نديا	надиййа ^h	← [نَدَا] собираться, сходиться на собрание → собрание, заседание; место собрания	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:74:1	وكم	ўа-кам		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
19:74:2	أهلكنا	’ахлакнā	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрчивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:74:3	قبلهم	қабла-хум	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:74:4	من	мин		Предлог
19:74:5	قرن	қарнин	← [قَرَنَ] соединять, связать → поколение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:74:6	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:74:7	أحسن	’аҳсану	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → наилучший, прекраснейший	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:74:8	أثنا	’асāсан	← [أَثَّ] быть густой, обильной (о траве); быть длинным густыми (о волосах) → пожитки, имущество, состоящее в одежде, вещах, скоте, рабах и т. п.; богатство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
19:74:9	ورعيا	ўа-ри’йа ^h	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → вид, внешность	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:75:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:75:2	من	ман		Относительное местоимение
19:75:3	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:75:4	في	фй		Предлог
19:75:5	الضلالة	д-далāлати	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → заблуждение, ошибка	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:75:6	فليمدد	фа-л-йамдуд	= [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (о воде)	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица приказа; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:75:7	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:75:8	الرحمن	р-раҳмāну	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемилолюбивый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:75:9	مدا	маддан	← [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять;	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.

			прибывать (о воде) → удлинение, продолжение, протяжение	
19:75:10	حتى	ḫattā		Союз начинания
19:75:11	إذا	'izā		Наречие времени
19:75:12	رأوا	ra'aū	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:75:13	ما	mā		Относительное местоимение
19:75:14	يوعدون	йū'адūна	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
19:75:15	إما	'иммā		Частица распределения
19:75:16	العذاب	л-'azāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:75:17	وإما	ўa-'иммā		Слитный соединительный союз; частица распределения
19:75:18	الساعة	с-sā'ата	← [سَاعَ] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
19:75:19	فسيعلمون	фа-са-йа'ламūна	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:75:20	من	ман		Относительное местоимение
19:75:21	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:75:22	شر	шаррун	← [شَرَّ] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → более/самый злой; порочный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:75:23	مكانا	макāнан	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:75:24	وأضعف	ўa-'ад'афу	← [ضَعَفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → слабейший	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
19:75:25	جندا	джундан	← [جندَ] собирать, созывать на войну → войско; помощники, сподвижники	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:76:1	ويزيد	ўa-йазйду		Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:76:2	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
19:76:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
19:76:4	اهتدوا	хтадаў	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:76:5	هدى	худан	← [هَدَى] быть впереди;	Имя существительное в

			приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:76:6	والبقيت	ўа-л-бақийātu	← [بقي] оставаться, сохраняться; быть в остатке; пребывать, находиться, существовать → остающееся, остаток	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
19:76:7	الصلحت	ṣ-ṣāliḫātu	← [صلح] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
19:76:8	خير	хайрун	← [خار] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:76:9	عند	‘инда	← [عند] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
19:76:10	ربك	рабби-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:76:11	ثوابا	ṣayāban	← [ثاب] возвращаться → воздаяние, награда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:76:12	وخير	ўа-хайрун	← [خار] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Слитный соединительный союз; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
19:76:13	مردا	марадда ^h	← [رد] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать → возвращение, возврат; отражение, отбивание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:77:1	أفرعيت	’a-фа-ра’айта	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
19:77:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
19:77:3	كفر	кафара	= [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:77:4	بايتنا	би-’айāti-nā	← [أي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:77:5	وقال	ўа-қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:77:6	لأوتين	ла-’ўтайа-нна	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды);	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV рода), несовершенное время,

			заставлять прийти, явиться; даровать	страдательный залог, усиленная форма, 1 л., ед. ч.
19:77:7	مالا	мāлан	← [مَال] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:77:8	ولدا	ўа-ўалада ^h	← [وَلَد] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:78:1	أطلع	'а-тṭала'а	← [طَلَعَ] восходить, подниматься; показываться, появляться; выходить, отправляться → VIII смотреть, надзирать; рассматривать; узнавать	Слитная вопросительная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:78:2	الغيب	л-гайба	← [غَاب] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:78:3	أم	'ами		Частица распределения
19:78:4	اتخذ	ттаҳаза	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:78:5	عند	'инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
19:78:6	الرحمن	р-раҳмāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
19:78:7	عهدا	'ахда ^h	← [عَهْدَ] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:79:1	كلا	каллā		Частица противоположности
19:79:2	سنكتب	са-нактубу	= [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:79:3	ما	мā		Относительное местоимение
19:79:4	يقول	йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:79:5	ونمد	ўа-намудду	= [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (о воде)	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:79:6	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:79:7	من	мина		Предлог

19:79:8	العذاب	л-'azāби	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:79:9	مدا	мадда ^h	← [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (о воде) → удлинение, продолжение, протяжение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
19:80:1	ونرثه	ўа-нарису-хў	= [وَرِثَ] наследовать, получать по наследству	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:80:2	ما	mā		Относительное местоимение
19:80:3	يقول	йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:80:4	ويأتينا	ўа-йа'тй-нā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:80:5	فردا	фарда ^h	← [فَرَدَ] быть одиноким; единственным; быть разделенным → один, одинокий; лишенный потомства	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:81:1	واتخذوا	ўа-ттаҳазў	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:81:2	من	мин		Предлог
19:81:3	دون	дўни	← [دَانَ] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
19:81:4	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
19:81:5	ءالهة	'āлихатан	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
19:81:6	ليكونوا	ли-йакўнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:81:7	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:81:8	عزا	'изза ^h	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → мощь, могущество;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			величие, слава, достоинство	
19:82:1	كلا	каллā		Частица противоположности
19:82:2	سيكفرون	са-йакфуруна	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:82:3	بعبادتهم	би-‘ибāдати-хим	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → поклонение; повиновение; подвижничество	Слитный предлог; имя действия, ж. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:82:4	ويكونون	ўа-йакўнўна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:82:5	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:82:6	ضدا	дидда ^h	← [ضَدَّ] побеждать, одолевать → противник, соперник, враг	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:83:1	ألم	’а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
19:83:2	تر	тара	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:83:3	أنا	’анн-ā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
19:83:4	أرسلنا	’арсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:83:5	الشياطين	ш-шайāтйна	← [شَطَنَ] быть далеко от чего-либо или [شَاطَ] пылать гневом (?) → змея; шайтāн; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
19:83:6	على	‘алā		Предлог
19:83:7	الكافرين	л-кāфирйна	← [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
19:83:8	توزهم	та’уззу-хум	= [أَزَّ] свистеть; шипеть; сотрясать; смешивать; смущать, сбивать с толку	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:83:9	أزا	’азза ^h	← [أَزَّ] свистеть; шипеть; сотрясать; смешивать; смущать, сбивать с толку → сотрясение; приведение в замешательство	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
19:84:1	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
19:84:2	تعجل	та‘джал	= [عَجَلَ] спешить, торопиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р.,

				ед. ч.
19:84:3	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:84:4	إنما	’инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
19:84:5	نعد	на‘удду	= [عَدَ] считать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:84:6	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:84:7	عدا	‘адда ^h	← [عَدَ] считать → вычисление, счёт	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
19:85:1	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:85:2	نحشر	наҳшуру	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:85:3	المتقين	л-муттақйна	← [وَقِيَ] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться → богобоязненный, находящийся в страхе Божиим	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., вин. п.
19:85:4	إلى	’илā		Предлог
19:85:5	الرحمن	р-раҳмāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:85:6	وفدا	ўафда ^h	← [وَفَدَ] приходить, приезжать, прибывать → послы; посольство	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собр., вин. п.
19:86:1	ونسوق	ўа-насўқу	= [سَقَ] гнать, подгонять; отправлять, везти, доставлять; направлять	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
19:86:2	المجرمين	л- муджримйна	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, клонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
19:86:3	إلى	’илā		Предлог
19:86:4	جهنم	джаханнама	= [جَهَنَّمَ] ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:86:5	وردا	ўирда ^h	← [وَرَدَ] приходить на водопой; приходить; поступать; приключаться и [وَرْدًا] быть красноватого цвета → водопой; источник воды	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:87:1	لا	лā		Частица отрицания
19:87:2	يملكون	йамликўна	= [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:87:3	الشفعة	ш-шафā‘ата	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатайство, заступничество, посредничество	Имя действия, ж. р., вин. п.
19:87:4	إلا	’иллā		Частица исключения
19:87:5	من	мани		Относительное местоимение

19:87:6	اتخذ	ттаҳаза	← [أخذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:87:7	عند	‘инда	← [عندَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
19:87:8	الرحمن	р-раҳмāни	← [رحمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемилостивый	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:87:9	عهدا	‘ахда ^н	← [عهدَ] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:88:1	وقالوا	ўа-қālū	= [قالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:88:2	اتخذ	ттаҳаза	← [أخذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:88:3	الرحمن	р-раҳмāну	← [رحمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемилостивый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:88:4	ولدا	ўалада ^н	← [ولدَ] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:89:1	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
19:89:2	جئتم	джи’тум	= [جاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
19:89:3	شيءا	шай’ан	← [شئاً] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:89:4	إدا	’идда ^н	← [أدأ] удручать, мучить → гнусное дело; беда, несчастье; нечто отвратительное, отталкивающее	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:90:1	تكاد	такāду	= [كادَ] быть близким; быть накануне чего либо; выражает смысл наречий: чуть не..., едва, почти	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:90:2	السموت	с-самāўāту	← [سمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься,	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.

			возноситься → небо	
19:90:3	يتفطرن	йатафаттарна	← [فَطَرَ] расколоть, разорвать → создать, сотворить → V расколоться, разорваться; разлететься в дребезги	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., мн. ч.
19:90:4	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:90:5	وتتشق	ўа-таншаққу	← [تَشَقَّ] раскалывать, рассекать; пробивать, проламывать; рвать, разрывать; быть тяжёлым, тягостным; мучить, беспокоить → VII отколоться, разорваться; отделяться, отрываться	Слитный соединительный союз; глагол (VII порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:90:6	الأرض	л-'арду	← [أَرْضٌ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
19:90:7	وتخر	ўа-таҳирру	= [خَرَّ] падать (ниж, на колени)	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
19:90:8	الجبال	л-джибалу	← [جَبَلٌ] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
19:90:9	هدا	хаддан	← [هَدَى] разрушать, ломать, сносить → обрушение; разрушение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
19:91:1	أن	'ан		Подчинительный союз
19:91:2	دعوا	да'аў	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:91:3	للرحمن	ли-р-рахмāни	← [رَحِمٌ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:91:4	ولدا	ўаладан	← [وَلَدٌ] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:92:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
19:92:2	ينبغي	йанбағй	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → VII быть желательным; быть надлежащим; быть возможным, быть достижимым	Глагол (VII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:92:3	للرحمن	ли-р-рахмāни	← [رَحِمٌ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:92:4	أن	'ан		Подчинительный союз
19:92:5	يتخذ	йаттаҳиза	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать;	Глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.

			братъ, избирать; делать, устраивать	
19:92:6	ولدا	ўалада ^h	← [وَلَدًا] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:93:1	إن	’ин		Частица отрицания
19:93:2	كل	куллу	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
19:93:3	من	ман		Относительное местоимение
19:93:4	في	фй		Предлог
19:93:5	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
19:93:6	والأرض	ўа-л-’арди	← [أَرْضًا] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:93:7	إلا	’иллā		Частица исключения
19:93:8	آاتي	’ātī	← [آتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → приходящий; следующий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
19:93:9	الرحمن	р-раҳмāни	← [رَحِمًا] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
19:93:10	عبدا	‘абда ^h	← [بَدَأَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:94:1	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
19:94:2	أحصيهم	’аҳсā-хум	← [حَصَى] бросаться камнями → IV считать, вычислять; перечислять; записывать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:94:3	وعدهم	ўа-‘адда-хум	= [عَدَّ] считать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:94:4	عدا	‘адда ^h	← [عَدَّ] считать → вычисление, счёт	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
19:95:1	وكلهم	ўа-куллу-хум	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:95:2	آاتيه	’ātī-хи	← [آتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → приходящий; следующий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:95:3	يوم	йаўма	← [يَوْمًا] → день, сутки, время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
19:95:4	القيمة	л-қийāмати	← [قَامًا] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
19:95:5	فردا	фарда ^h	← [فَرَدًا] быть одиноким; единственным; быть	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р.,

			разделенным → один, одинокий; лишенный потомства	ед. ч., вин. п.
19:96:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
19:96:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
19:96:3	ءامنوا	'āmanū	← [أمنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:96:4	و عملوا	ўа-'амилū	= [عملَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
19:96:5	الصالح	ç-çāliḫāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
19:96:6	سيجعل	са-йадж'алу	= [جعلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
19:96:7	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:96:8	الرحمن	р-раḫmānu	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемилолюбивый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
19:96:9	ودا	ўудда ^h	← [ودَّ] любить; хотеть, желать → любовь; привязанность	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
19:97:1	فإنما	фа-'инна-мā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
19:97:2	يسرنه	йассарнā-ху	← [يسرَ] быть лёгким; быть удобным; быть малым, незначительным и [يسرَ] играть в азартные игры; быть покорным, покладистым → II облегчать; делать удобным; приспособлять	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:97:3	بلسانك	би-лисāни-ка	← [لسنَ] злословить, поносить и [لسنَ] быть речистым; отличаться красноречием → язык (как орган во рту и средство общения); речь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:97:4	لتبشرا	ли-тубашшира	← [تبشرا] снимать, сдирать кожу; очищать и [تبشرا] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть	Слитная частица цели; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:97:5	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:97:6	المتقين	л-муттақйна	← [وقى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься;	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., вин. п.

			защищаться → богобоязненный, находящийся в страхе Божиим	
19:97:7	وتنذر	ўа-тунзира	← [نذّر] давать торжественное обещание, обет и [نذّر] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
19:97:8	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
19:97:9	قوما	қаўман	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
19:97:10	لدا	лудда ^h	← [لدّ] ссориться, враждовать → более/самый вздорный, непримиримый, враждебный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
19:98:1	وكم	ўа-кам		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
19:98:2	أهلكنا	’ахлакнā	← [هلك] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
19:98:3	قبلهم	қабла-хум	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:98:4	من	мин		Предлог
19:98:5	قرن	қарнин	← [قرن] соединять, связать → поколение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:98:6	هل	хал		Вопросительное местоимение
19:98:7	تحس	туҳиссу	← [حسّ] (а/у) убивать; уничтожать, истреблять; чистить и [حسّ] (и/а) чувствовать; ощущать → IV обнаруживать; замечать; постигать; воспринимать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
19:98:8	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:98:9	من	мин		Предлог
19:98:10	أحد	’аҳадин	← [وحدّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → один; единица; кто-нибудь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
19:98:11	أو	’аў		Частица распределения
19:98:12	تسمع	тасма‘у	= [سمع] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
19:98:13	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
19:98:14	ركزا	рикза ^h	← [ركز] втыкать, водружать, закреплять → шёпот, шелест, легкий шум	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.